WIKIPÉDIA

Wandji

Le **wandji** ou plus exactement le **liwanzi**[1] est une langue bantoue parlée par un peuple qui habite le Gabon, en Afrique centrale et qui se donne à lui-même le nom de **Bawanzi** (**Muwanzi** au singulier). Les appellations Awandjis, Aouandjis ou Baouandjis, qui ont cours depuis l'époque coloniale, sont erronées et doivent donc être considérées comme des abus de langage[1].

Au Gabon, les **Bawanzi** ont pour habitat traditionnel une zone à cheval sur les provinces du Haut-Ogooué et de l'Ogooué-Lolo au Sud-Est du pays. L'organisation sociale du peuple **wanzi** est fondée sur les clans et les lignages. Le lieu de résidence du chef clanique ou lignager est la "capitale" politique ou religieuse où se rassemblent les gens issus du même clan pour régler leurs affaires familiales.

Aujourd'hui, les jeunes générations tendent à délaisser le liwanzi au profit du français qui est la langue dominante au Gabon.

Sommaire

- **Histoire**
- **Classification**
- **Système phonologique**
  - Les consonnes
  - Les voyelles
  - Les tons
- **Orthographe du liwanzi**
  - Les voyelles
    - A. les groupes de voyelles
    - B. La semi-vocalisation
    - C. L'élision
  - Les consonnes
    - A. Les consonnes simples
    - B. Les consonnes combinées
    - C. Emploi de H
  - Le ton ou accent musical
- **Notes et références**
- **Voir aussi**
  - Bibliographie
  - Articles connexes
  - Liens externes

Histoire

Médard Mouele, chercheur en linguistique, a proposé la première étude phonologique sur le liwanzi en 1990. Le même auteur poursuivra ce travail de description dans le cadre d'une thèse de doctorat[2] soutenue en 1997. À l'heure actuelle, la langue wanzi est scientifiquement documentée phonologiquement et morphologiquement.

Classification

Système phonologique

Les consonnes

Le système phonologique du **liwanzi** comprend 23 phonèmes consonantiques (20 pour le parler occidental) qui s'organisent comme il suit :

		labiales	dentales	palatales	vélaires
occlusives	sourdes	p	t		k
	sonores	b	d		
fricatives	sourdes	(f)	s		
	sonores	β			ɣ
affriquée			ts		
Nasales		m	n	ɲ	(ŋ)
mi-nasales	occlusives	mb	nd		ng
	fricatives	(mv)	nz		
sonantes		w	l	y	
vibrante			r		

N.B. Les consonnes entre parenthèses ne se rencontrent guère dans la système phonologique du **liwanzi** de Lastourville.

Chez certaines personnes, les consonnes mb et nd sont prononcées mbr et ndr, soit :

ndooti	ou	**ndrooti**	rêve
kuumbu	ou	**kuumbru**	nom

Par ailleurs, devant la voyelle i, les consonnes nz, s et ts sont prononcés respectivement par certains locuteurs sous forme de nj, sh et tsh. Ainsi :

poonzi	ou	**poonji**	panier
muwaanzi	ou	**muwaanji**	ressortissant de la communauté wanzi
musi	ou	**mushi**	habitant de
kesi	ou	**keshi**	colère
tsina	ou	**tshina**	dessous
tsindi	ou	**tshindi**	écureuil

Les voyelles

Le vocalisme du liwanzi compte 14 unités qui se présentent comme il suit :

		antérieures	centrales	postérieures
Fermées	brèves	**i**		**u**
	longues	**ii**		**uu**
mi-fermées	brèves	**e**		**o**
	longues	**ee**		**oo**
mi-ouvertes	brèves	**ɛ**		**ɔ**
	longues	**ɛ ɛ**		**ɔ ɔ**
ouvertes	brèves		**a**	
	longues		**aa**	

En **liwanzi**, la longueur vocalique a une valeur distinctive. Exemples :

muleli	celui qui berce	*vs*	**muleeli**	celui qui dit
iboga / uboga	terrain	*vs*	**ibooga / ubooga**	grandir
utala	compter	*vs*	**utaala**	apercevoir

Les tons

La langue wanzi possède deux tons simples, soit : un ton haut (H) et un ton bas (B). Exemples :

Mot à ton haut (H)	**likáká**	La main
Mot à ton bas (B)	**likaká**	L'espèce

Ces tons simples peuvent se combiner suivant les options H + B et B + H. Les tons modulés qui en résultent sont à considérer comme des successions de tons ponctuels.

Orthographe du liwanzi

Le **liwanzi** s'écrit en caractères latins. Son alphabet comprend 22 caractères. Le système se présente ainsi qu'il suit :

A ; **B** ; **D** ; **E** ; **F** ; **G** ; **H** ; **I** ; **K** ; **L** ; **M** ; **N** ; **O** ; **P** ; **R** ; **S** ; **T** ; **U** ; **V** ; **W** ; **Y** ; **Z**.

A noter que :

- les lettres **C**, **J, Q** et **X** n'en font pas partie.

- les lettres **H** et **Z,** bien qu'attestées, ne s'emploient jamais seules : **H** est toujours en combinaison avec **E** et **N**, et **Z** l'est seulement avec **N**.

Les voyelles

Le liwanzi se distingue par cinq voyelles, toutes brèves et orales.

lettres	prononciation	contexte	exemples	Équivalent français
A	« â »	Tous	**likaya** (feuille)	tabac
E	« é »	S'il y a un **i,** un **a** ou un **u** dans la syllabe qui suit.	**muyendi** (voyageur) **mutema** (cœur) **pesu** (peu)	thé
	« è »	Dans les autres contextes.	**yende** (va !) **byoole** (deux)	baie
I	« i »	Tous	**malimi** (langues)	midi
O	« ô »	S'il y a un **i,** un **a** ou un **u** dans la syllabe qui suit.	**tsomi** (premier) **bola** (village) **nzoku** (éléphant)	beau
	« o »	Dans les autres contextes.	**toto** (terre) **kove** (urne)	bol
U	« ou »	Tous	**yulu** (ciel)	boubou

A. les groupes de voyelles

Les diphtongues n'existent pas en **liwanzi**. Lorsque deux voyelles identiques sont mises en séquence, elles correspondent à un son unique dont la durée de prononciation est longue. Exemple : **likiingu** cou, **poonzi** panier, **muutu** être humain.

B. La semi-vocalisation

Quand un mot se termine par un i, cette voyelles se transforme en semi-voyelle y lorsqu'elle entre en contact avec l'initiale vocalique du mot suivant. Exemples :

tsindi ame	devient	**tsindy'ame**	mon écureuil
mulumi a mukaasu	devient	**mulumy' a mukaasu**	le mari de la femme
nzali a bangaandu	devient	**nzaly'a bangandu**	la rivière des crocodiles

C. L'élision

Dans un mot, il s'agit de l'effacement d'une voyelle finale au contact de la voyelle ou de la semi-voyelle commençant le mot suivant. Les cas d'élision sont très courants en **liwanzi** où la voyelle élidée est marquée par l'apostrophe. A l'exception de i, toutes les autres voyelles sont susceptibles d'être élidées.

kumbu a muutu	devient	**kumb'a muutu**	le nom de la personne
nzala unza	devient	**nzal'unza**	envie de manger
nzela yimve	devient	**nzel'yimve**	le bon chemin

Les consonnes

A. Les consonnes simples

lettres	prononciation	exemple	équivalent français
B	« b »	**bola** (les enfants)	beau
D	« d »	**doole** (argent)	dur
F	« f »	**feeti** (fête)	fer
G	« gh »	**mugeege** (cadet)	gente « gens » en espagnol
K	« k »	**kala** (crabe)	cou
L	« l »	**lilimi** (langue)	lune
M	« m »	**maama** (maman)	montagne
N	« n »	**binunu** (vieillards)	noix
P	« p »	**pala** (co-épouse)	papier
R	« r »	**muraambu** (piège)	riche
S	« ss »	**seti** (gazelle)	tesson
T	« t »	**taata** (père)	tête
V	« vh »	**muvovi** (orateur)	vaca « vache » en espagnol
W	« w »	**we** (tu, toi)	watt
Y	« y »	**mayele** (ruse)	yard

Toutes ces consonnes se prononcent de la même façon que leurs équivalents français. A noter toutefois que :

G est toujours grasseyé comme « j » espagnol ; il n'est donc jamais dur comme le « g » français dans « gare »

R représente un son vibrant identique au r espagnol dans « perro » ou italien dans « amore ». Il ne doit jamais être prononcé au niveau de la glotte comme en français.

S est toujours prononcé **ss** comme dans « soie » ; jamais **z** comme dans « oiseau ».

V est toujours prononcé comme le « v » espagnol dans « vaca » ou « volver ». On ne le prononce jamais à la française comme dans « vie » ou « avoir ».

B. Les consonnes combinées

Il s'agit de digraphes (groupes de deux ou trois lettres) représentant des sons qui sont couramment employés en li**wanzi** et plus généralement dans les langues africaines. Ainsi :

1° les sons pré-nasalisés sont représentés par cinq (5) digraphes :

digraphes	exemple
MB	**mbera** (aigle)
MV	**mvi** (cheveu blanc)
ND	**ndumi** (frère pour une femme)
NG	**ngaanga** (médecin)
NZ	**nzo** (maison)

2° de nombreux sons labialisés ou palatalisés sont représentés par des groupes associant des consonnes ordinaires avec les lettres **W** ou **Y**. Exemples :

BW	**bubwe** (beauté, bonté)
MW	**mwana** (enfant)
LW	**balwaani** (guerriers)
NGW	**lingwala** (clochette, genre de danse)
BY	**byeela** (nourriture)
SY	**syeeno** (miroir)
GY	**gyeeni** (miroir)
NY	**nyama** (animal, viande)
TSY	**tsyaambu** (histoire, affaire)

Note :

- **NY** se prononce comme **gn** en français dans « agneau » ou « igname ».

- **TSY** s'entend très souvent dans le liwanzi de Lastourville.

C. Emploi de H

Lorsque la consonne H est précédé par E ou O, les combinaisons qui en résultent sont prononcés respectivement « é » et « oh ». Ce digraphe se rencontre le plus souvent en finale de certains mots. D'autre part, la combinaison NH sert à restituer la nasale vélaire **ŋ** que l'on entend, en anglais, dans « king » par exemple.

EH	**muteh mbulu** (joueur de ballon), **nzweh** (le départ)
OH	**muboh** (preneur)**, muyoh** (nom d'un clan)
NH	**unhaana** (préméditer)

Le ton ou accent musical

Le liwanzi, comme tant d'autres langues bantu, possède des tons qui sont employés pour distinguer les mots. De façon courante, il existe deux niveaux tonals dans la langue : un ton bas et un ton haut. Exemple : **kàlà** le passé opposable à **kálá** le crabe.

Les tons ne sont pas pris en compte dans l'actuelle présentation de la langue. Cependant, dans l'écriture usuelle, le ton haut est marqué par l'accent aigu sur la voyelle alors que le ton bas est omis.

Notes et références

1. Musibola, « Liwanzi de Moanda Langue - Language - Ndaga » (http://liwanzi.blogspot.com/2014/04/le-liwanzi-de-moanda-est-une-langue.html), sur *liwanzi.blogspot.com*, 13 avrili 2014 (consulté le 10 avril 2017)
2. M. Mouele, *Étude synchronique et diachronique des parlers duma (groupe bantu B.50)*, Lyon, Université Lyon II, 1997

- Code de langue IETF : wdd

Voir aussi

Bibliographie

- M. Mouele, *Étude phonétique et phonologique du wanzi-est (parler bantu du groupe B.50)*, Lyon, Université Lumière Lyon 2 — Mémoire de DEA de Sciences du langage
- M. Mouele, *Étude synchronique et diachronique des parlers dúmá (groupe bantu B.50)*, Lyon, Université Lumière Lyon 2, 1997 — Thèse de doctorat

Articles connexes

- linguistique
  - liste de langues
    - langues par famille
      - langues nigéro-congolaises
        - langues atlantico-congolaises
          - langues voltaïco-congolaises
            - langues bénoué-congolaises
              - langues bantoïdes
                - langues bantoues
    - langues par zone géographique
      - langues en Afrique
        - Langues au Gabon

Liens externes

- (en) Fiche langue (http://www.ethnologue.com/language/wdd) [wdd] dans la base de données linguistique *Ethnologue.*

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Wandji&oldid=167769136 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 24 février 2020 à 17:51.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.